

目录 Contents

一、我们有优势:粤港澳大湾区拥有独特优势 Advantages: The GBA has distinct strengths

二、我们在行动:粤港澳大湾区建设取得阶段性进展 Action: The GBA has made initial achievements

三、我们的愿景:携手港澳建设成为世界级湾区、发展最好的湾区

Vision: Work together with Hong Kong and Macao to build a world-class bay area

Part 01

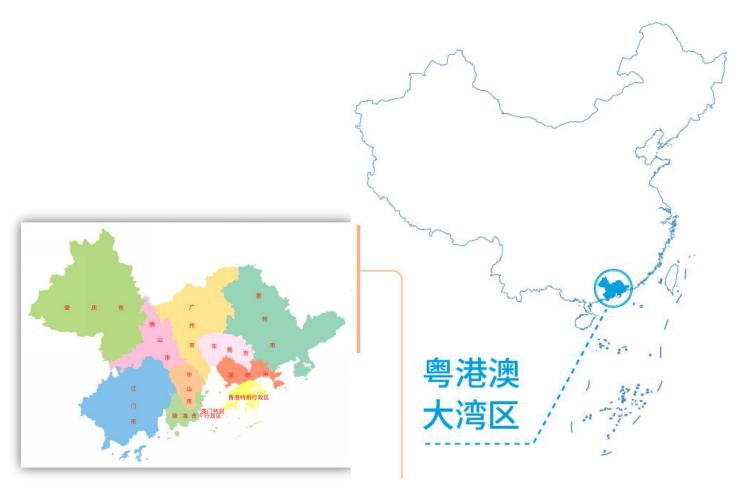
我们有优势:

粤港澳大湾区拥有独特优势

Advantages: The GBA has distinct strengths

粤港澳大湾区是中国开放程度最高、经济活力最强的区域之一

The GBA is one of the most open and dynamic regions in China



粤港澳大湾区包括香港、澳门特别行政区和广东省的广州、深圳、珠海、佛山、惠州、东莞、中山、江门、肇庆9个地级市,总面积5.6万平方公里,人口超过8600万。

The GBA consists of Hong Kong SAR, Macao SAR, and nine Guangdong cities including Guangzhou, Shenzhen, Zhuhai, Foshan, Huizhou, Dongguan, Zhongshan, Jiangmen and Zhaoqing, with a total area of 56,000 square kilometers and a population over 86 million.

粤港澳大湾区与纽约湾区、旧金山湾区、东京湾区并称国际四大湾区

The GBA is one of the four largest bay areas in the world, together with the New York Bay Area, the San Francisco Bay Area and the Tokyo Bay Area



世界四大湾区对比 Major statistics of four bay areas

	面积 (万平方公里) Area (10 thousand km²)	人口 (万人) Population (10 thousand)	GDP (万亿美元) GDP (Trillion USD)
东京湾区 Tokyo Bay Area	1.36	3684.20	1.80
旧金山湾区 San Francisco Bay Area	1.79	758.26	1.02
纽约湾区 New York Bay Area	3.8	2310.54	1.81
粤港澳大湾区 GBA	5.6	8656.95	1.92



一是拥有坚实的经济基础

GBA has a solid economic foundation

经济总量

GDP

近13万亿元

About 13 trillion RMB

市场主体数量

Market entities

突破1600万户

Over 16 million

占中国经济总量 比重 Proportion in China's economic aggregate

11%



一是拥有完善的产业体系

GBA has a sound industrial system

世界制造业 重要基地

An important manufacturing base in the world

国际金融航运贸易中心

An international financial and shipping trade center

世界旅游休闲中心

A world-class tourism and leisure center

5G手机、空调、冰箱、电饭锅、微波炉等产量全国第一 Output of 5G mobile phones, air conditioners, etc rank 1st in China

拥有新一代电子信息等万亿元级产业集群 8个

Trillion-RMB-level industrial clusters including newgeneration electronic information 8

规模以上工业企业达 6.7万家

Industrial enterprises above designated size 67000



三是拥有活跃的创新经济

GBA has a vibrant innovation economy





四是拥有深厚的开放底蕴

GBA has a long history of opening-up





改革开放先行地 A pionnering area of reform and opening-up

- **诞生第一批经济特区**The first batch of special economic zones
- 第一家外商投资的五星级宾馆
 The first foreign-invested five-star hotel
- 第一家 "三来一补" 企业
 The first company with the trade form of "three supplies and one compensation"

改革开放新时代 New era of reform and opening-up

- 近五年来广东实际利用外商投资超过8000亿元 Guangdong has actually utilized over 800 billion RMB of foreign investment over the past 5 years
- 2022年外贸进出口额8.3万亿元,连续37年全国第一 In 2022, foreign trade volume reached 8.3 trillion RMB, ranking first in China for 37 years

Part 02

我们在行动:

粤港澳大湾区建设取得阶段性进展

Action: The GBA has made initial achievements

粤港澳大湾区五大战略定位

Strategic positioning of the GBA



宜居宜业宜游的优质生活圈

A quality living circle for living, working and travelling

Hong Kong and Macao



一是交通往来更加便捷

More convenient transportation



跨境交通设施相继建成 Cross-boundary transportation facilities



- · 港珠澳大桥通车,香港至珠海、澳门由3小时缩短至半小时
- The Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge cuts the travel time from Hong Kong to Zhuhai, Macao to half an hour



- · 广深港高铁通车,香港乘高铁至广州 仅需48分钟
- Kong to Guangzhou via the
 Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong
 Express Rail Link



一是交通往来更加便捷

More convenient transportation



口岸通关效率不断提升 More efficient customs clearance at ports





- · 启用自助查验、"一地两检"、"24小时 通关"等新型通关模式
- Launch new models such as self-service inspection, co-location arrangement and 24 hours clearance service



- ・ 通关实现排队不超30分钟
- Waiting for less than 30 minutes to complete customs clearance



一是交通往来更加便捷

More convenient transportation



综合交通网络不断完善 Improving transportation network



- ・ 广东高速公路通车里程1.12万公里,连续9年全国第一
- Guangdong's expressway network reaches 11,211 km, ranking 1st in China for 9 consecutive years



- ・ 广东高铁运营总里程2300多公里
- The total mileage of Guangdong high-speed rail is more than 2,300 km



】 一是交通往来更加便捷

More convenient transportation



机场群、港口群建设不断推进 Development of port and airport clusters



- 机场群旅客吞吐量超2.2亿人次
- Passenger throughput of airport culsters exceeds 220 million



- 港口集装箱吞吐量约8500万标箱
- Container throughput of port clusters reaches about 85 million TEUs



二是创新要素加速集聚

Increasing concentration of key innovation elements





Increasing concentration of key innovation elements

鹏城实验室 广州实验室 **Peng Cheng Laboratory Guangzhou Laboratory**

国家重大科技基础设施 Major technological infrastructure facilities

10家

广东省实验室 **Provincial** Laboratories

20家

粤港澳联合实验室 **Joint Laboratories** between Guangdong, Hong Kong and Macao

创新载体加快布局 More innovation carriers



Increasing concentration of key innovation elements



全面实施人才"优粤卡"制度 Implement the "You Yue Card" talent system





创新人才不断汇聚

Increasing concentration of innovative talent

130万 (1.3 million)

广东研发人员 全国第一 The number of R&D personnel in Guangdong rank 1st in China

占全国20%

(20% of China's total)

大湾区内地持有效外国人 工作许可证人员超4.2万人 Over 42,000 people holding valid foreigner's work permits in the mainland cities of the GBA

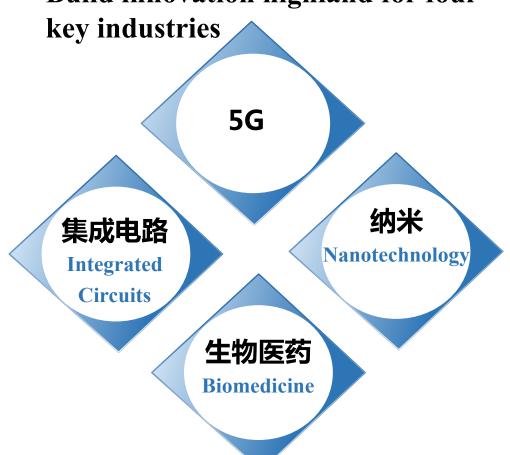


>>> 二是创新要素加速集聚

Increasing concentration of key innovation elements

打造四大产业创新高地

Build innovation highland for four





创新集群不断壮大 **Cluster of innovation**



"深圳—香港—广州创新集群" 连续三年全球创新指数第二

"Shenzhen-Hong Kong-Guangzhou Innovation Cluster" ranked 2nd in the Global Innovation **Index for 3 consecutive years**



三是规则衔接深入推进

Further rules connection with Hong Kong and Macao

金融互联互通方面 Financial connectivity







Shenzhen-Hong Kong stock connect

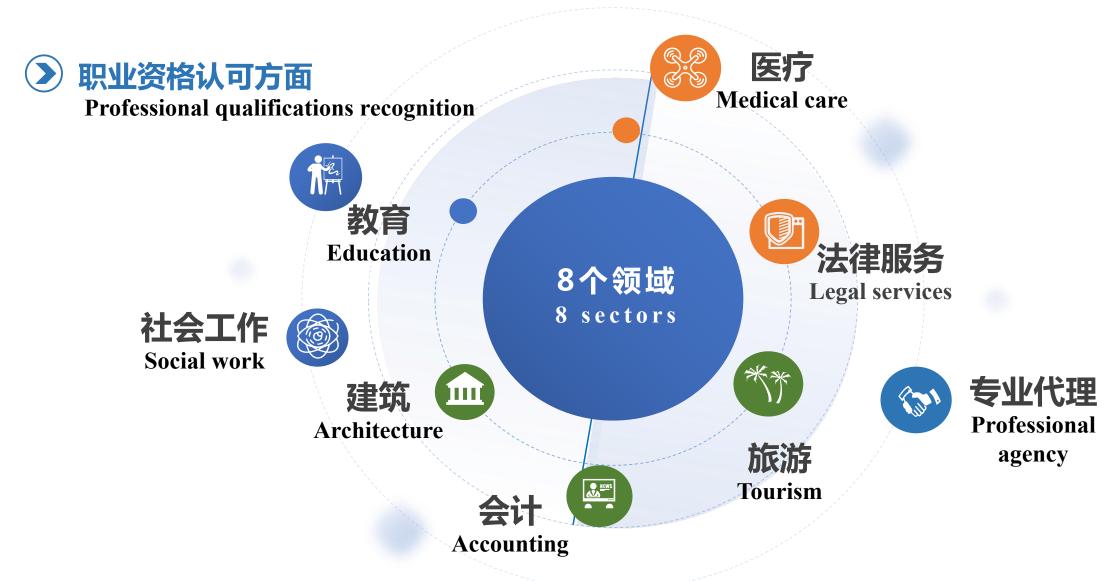
Southbound bond connect

Cross-border wealth management connect



>>> 三是规则衔接深入推进

Further rules connection with Hong Kong and Macao





三是规则衔接深入推进

Further rules connection with Hong Kong and Macao

> 民生融合方面实施 "港澳药械通"

People's livelihood: The "Hong Kong and Macao Medicine and Equipment Connect" policy

23个优质药品 23 kinds of medicines

> 厄达替尼片 Erdafitini btablets

> > 布西珠单抗 Brolucizumab

> > >

13个先进的医疗器械 13 kinds of advanced medical equipments

眼科手术用亮蓝G蓝域染色剂
Posterior segment stainning
solution

四分支人工学管带支架 Thoraflex Hybrid Sytstem

.

9家医疗机构 9 medical institutions

香港大学深圳医院 University of Hong Kong-Shenzhen Hospital

广州现代医院 Modern Hospital Guangzhou

.



>>> 三是规则衔接深入推进

Further rules connection with Hong Kong and Macao

▶ 民生融合方面实施 "湾区社保通" People's livelihood: Social Security Pass



湾区社保通正式上线

Social Security Pass within the GBA has been launched since December, 2021





A good start to build major cooperation platforms in GBA









聚焦促进澳门 经济适度多元发展

Boost Macao's approprate economic diversification

聚焦与香港 现代服务业合作

Cooperate with Hong Kong's modern services industry 突出"粤港澳全面 合作"和"面向世界"

Features synergetic development between the Nansha region and Hong Kong and Macao, and further opening up



Constructing major cooperation platforms in GBA



) 横琴 Hengqin

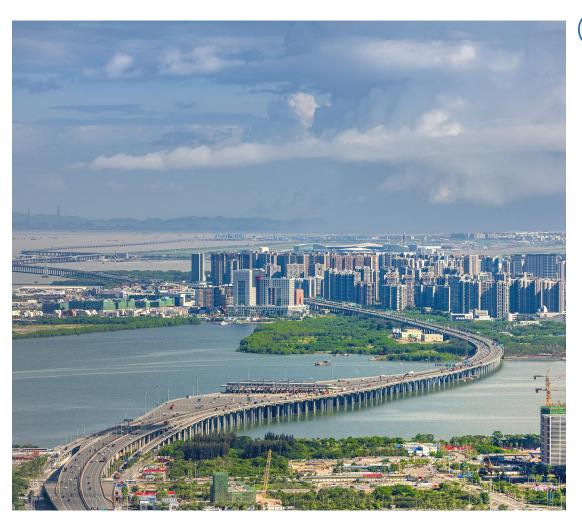
聚焦促进澳门经济适度多元发展

Boost Macao's approprate economic diversification

- 实施粤澳共商共建共管共享新体制。
- A new system of wide consultation, joint contribution, common administration and shared benefits between Guangdong and Macao
- 重点发展科技研发和高端制造业、中医药、 文旅会展商贸、现代金融等产业。
- Mainly develop sci-tech R&D and high-end manufacturing, TCM, cultural and tourism industries, convention and exhibition, and commercial and trade industries, and modern financing industry



Constructing major cooperation platforms in GBA





前海 Qianhai

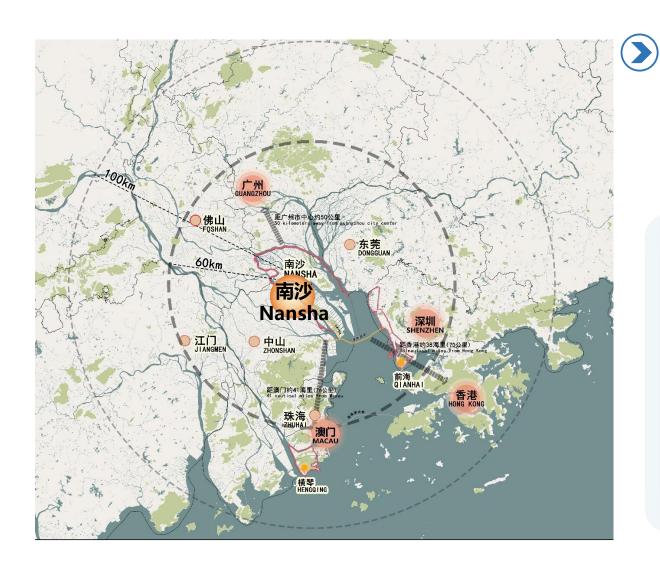
聚焦与香港现代服务业合作

Cooperate with Hong Kong's modern services industry

- · 集聚近万家港澳资企业。Gathering over 10,000 Hong Kong and Macao-invested companies
- 深港国际法务区引入法律服务机构155家,8家粤港澳联营律师事务所落户。Introduced 155 legal services agencies, and 8 Guangdong, Hong Kong and Macao joint venture law firms
- 大湾区国际仲裁中心已与14家港澳、国际仲裁调解机构开展合作。GBA international arbitration center has cooperated with 14 Hong Kong, Macao and international arbitration and mediation institutions



Constructing major cooperation platforms in GBA



南沙 Nansha

突出"粤港澳全面合作"和"面向世界"

Features synergetic development between the Nansha region and Hong Kong and Macao, and further opening up

- 实施综合保税区、启运港退税等一批重大平台政策试点。Trialled new policies including comprehensive bonded zone, and tax refund (exemption) at ports of departure
- 目前累计落户港澳企业近3000家,投资总额超千亿美元。Attracted nearly 3,000 companies from Hong Kong and Macao, with an investment of over 100 billion USD

Part 03

我们的愿景:

携手港澳建设成为世界级湾区、发展最好的湾区 Vision: Work together with Hong Kong and Macao to build a world-class bay area

携手港澳建设成为世界级湾区、发展最好的湾区

Build a world-class bay area with Hong Kong and Macao





一是打造与世界级城市群相适应的基础设施体系

Build an infrastructure system in line with a world-class city cluster

"一网络三集群"

Speed up network connectivity, form port, airport and smart city clusters

- 升级改造港口、码头、 航道 Upgrade ports, wharves and shipping lanes
- 推广"组合港"新模式Promote portcollaboration in GBA

世界级港口群 World-class port group





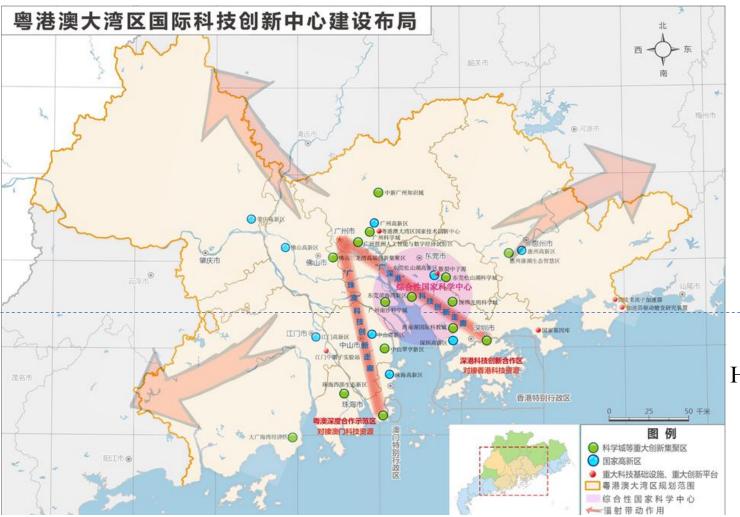
- 扩建广州、深圳国际枢纽 机场 Expand Guangzhou and Shenzhen Airports
- 新建珠三角枢纽(广州新) 机场 Build Pearl River Delta International Airport

世界级智慧 城市群 World-class smart city cluster

- · 发挥5G网络广覆盖优势 Take advantges of 5G network coverage
- 加快新型信息基础设施建设和应用发展 Accelerate the development and application of new information infrastructure



Build the international sci-tech innovation center with global influence



"广州—深圳—香港" 科技创新走廊

Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong innovation and technology corridor

Guangzhou-Zhuhai-Macao innovation and technology corridor

"广州—珠海—澳门

科技创新走廊



三是打造市场化法治化国际化一流营商环境

Build a market-oriented, law-based and international business environment



对标国际最高最好最优,紧密对接港澳

Dock with international standards, closely connect with Hong Kong and Macao

人员和货物通关 Flow of personnel and goods

车辆进出 Flow of vehicles

资金流动 Flow of capital 数据流动 Flow of data

创新要素流动模式 Innovate mode for flow of elements



推动港澳专业人才便利执业 Facilitate Hong Kong and Macao professionals to practice in the mainland cities



四是打造宜居宜业宜游的高品质生活共同家园

Build a high-quality shared home for living, working and traveling



